

Jet Optima T5

Centro di lavoro CNC
CNC working center
Centro de trabajo



Jet Optima T5

Centro di lavoro CNC

CNC working center

Centro de trabajo

IL FUTURO DEI 5 ASSI È ORA IL PRESENTE!

Centro di lavoro a 5 assi flessibile ed affidabile per lavorazioni su pannelli, porte e serramento

- **Ample possibilità di lavorazione** di pezzi di forma e spessore diverso grazie al gruppo operatore a 5 assi progettato e realizzato per avere le massime prestazioni nel minimo ingombro.
- **Maggiore produttività** grazie all'alta velocità ottenuta lavorando a pendolo in massima libertà di movimento e totale sicurezza utilizzando i tappeti a terra che permettono di ridurre drasticamente i tempi di ciclo macchina.
- **Settaggio estremamente veloce del piano di lavoro** progettato per ottimizzare e semplificare tutte le operazioni di routine.
- **Eccellenti standard qualitativi di affidabilità, di finitura e di precisione** grazie alle strutture, basamento, montante e carri abbinati ad una tecnologia all'avanguardia.

EL FUTURO DE LOS 5 EJES ES AHORA EL PRESENTE!

Centro de trabajo a 5 ejes flexible y confiable para trabajar en paneles, puertas y ventanas

- **Amplia posibilidad de trabajos de piezas de diferente forma y espesor** gracias al grupo operador de 5 ejes diseñados y fabricados para el máximo rendimiento en el mínimo espacio.
- **Mayor productividad** gracias a la alta velocidad obtenida por el trabajo pendular en máxima libertad de movimiento y en total seguridad por medio de las alfombras en el suelo que permiten de reducir drásticamente los tiempos de ciclo de la máquina.
- **Set-up extremadamente rápido de la mesa de trabajo** diseñado para optimizar y simplificar todas las operaciones de rutina.
- **Excelentes estándar de calidad de la confiabilidad, de acabado y de precisión** gracias a la estructura, base, montante y carros combinados con una tecnología de vanguardia.

THE FUTURE OF 5 AXES MACHINES IS NOW!!

Flexible and reliable 5-axes working center for machining of panels, doors and windows

- **Wide range of possibilities to process pieces of different shapes and thickness**, thanks to the 5 axis operating unit, designed and realized to obtain highest performance in a minimum space.
- **Increased productivity** thanks to the high speed obtained by pendulum working without problems of space and total security by using floor conveyors that allow to reduce the working cycle of the machine.
- **Very quick setting of the working table**, designed to optimize and simplify all the standard operations.
- **Excellent quality standard such as reliability, finishing and precision** thanks to the structure, beam and carriages combined to an advanced technology.





Modelli disponibili:
- Jet Optima T5
- Jet Optima T5 XL

Available models:
- Jet Optima T5
- Jet Optima T5 XL

Modelos disponibles:
- Jet Optima T5
- Jet Optima T5 XL

Jet Optima T5

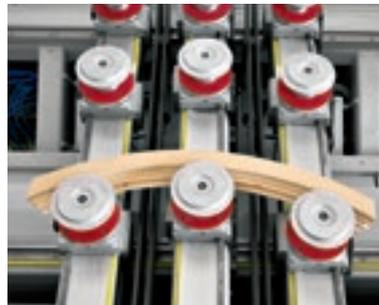
Lavorazioni
Machinings
Trabajos

Velocità, precisione, ripetibilità e flessibilità d'utilizzo sono le caratteristiche che determinano l'efficienza in tutte le lavorazioni.

Speed, precision, repeatability and flexibility of use are the main features that determinate the efficiency for all type of machinings.

Velocidad, precisión, repetibilidad y flexibilidad de uso son las características que determinan la eficiencia en todos los trabajos.

Lavorazione di finestre
Machining windows
Trabajo de ventanas



Lavorazione di porte
Machining doors
Trabajo de puertas



Lavorazione di scale
Machining stair parts
Trabajo de elementos de escaleras



Lavorazione di componenti del mobile
Machining furniture parts
Trabajo de componentes del mueble



Piani di lavoro
Panel supports
Mesas de trabajo

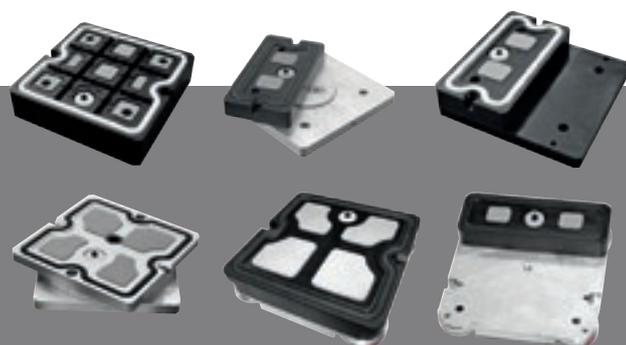
L'elevata configurabilità e la semplicità di utilizzo dei piani di lavoro IMC consente di diminuire il tempo di attrezzaggio dell'area di lavoro che si traduce in una riduzione del tempo ciclo e quindi dei costi.

The wide range of configurations and the ease of use of the IMC panel support allow to reduce the time for working area equipment. This means reduction of the time of working cycle, and consequently reductions of costs.

La elevada configurabilidad y facilidad de uso de las mesas de trabajo IMC permite reducir el tiempo de equipar la área de trabajo, que se traduce en una reducción del tiempo de ciclo y por lo tanto los gastos.



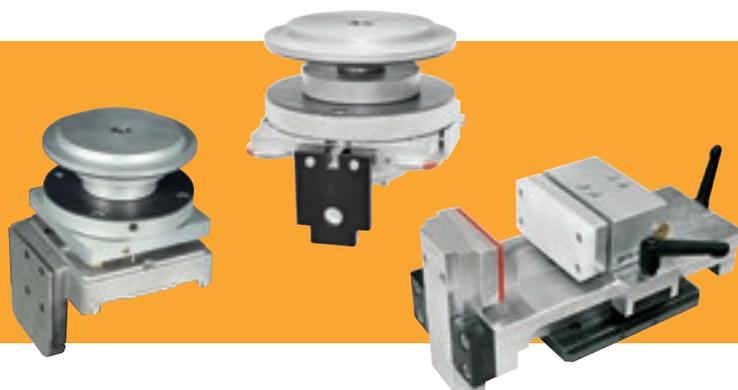
Esempi di ventose per piano IMC.
Examples of IMC vacuum cups.
Ejemplo de ventosas para mesa IMC.



Legno massello e infissi: nessun limite grazie ai bloccaggi verticali con aggancio semplice o magnetico e bloccaggi orizzontali con aggancio semplice.

Solid wood and windows: no limits thanks to vertical clamps with simple or magnetic coupling and simple horizontal clamps.

Madera maciza y ventanas: ningún límite gracias a los blocajes verticales con enganche simple o magnético y blocajes horizontales con enganche simple.



Jet Optima T5

Unità di lavoro
Working units
Unidad de trabajo

5 assi senza limiti!

Testa birotativa interpolante JET 5
che permette qualsiasi tipo di
lavorazione.

5-axes without limits!

Interpolating, birotating head JET
5 allowing any type of machining.

5 ejes sin límites!

Cabeza birotativa interpoladas Jet 5
que permite cualquier tipo de trabajo.



				18M	26M
Mandri verticali	<i>Vertical spindle</i>	<i>Mandriles verticales</i>	n.	12 (8X, 4Y)	18 (10X, 8Y)
Mandri orizzontali asse X	<i>X axis horizontal spindle</i>	<i>Mandriles horizontales eje X</i>	n.	2+2	2+2
Mandri orizzontali asse Y	<i>Y axis horizontal spindle</i>	<i>Mandriles horizontales eje Y</i>	n.	1+1	2+2
Lama integrata	<i>Integrated saw</i>	<i>Sierra integrada</i>	∅ mm	120	120
Potenza motore	<i>Motor power</i>	<i>Potencia motor</i>	kW	2,2	2,2



Gruppi a forare a mandrini indipendenti disponibili in più versioni per andare incontro a tutte le esigenze. Grazie alla loro solidità e ad una ridotta esigenza di manutenzione, consentono una frequenza minima di fermi macchina.

Drilling unit with independent spindles, available in various versions, to meet all requirements. Thanks to its solid structure and the minimum maintenance needs, the machine stops are minimized.

Grupos de taladro con mandriles independientes disponibles en varias versiones para satisfacer todas las necesidades. Gracias a su robustez y a la poca necesidad de mantenimiento, reducen al mínimo el tiempo de inactividad de la máquina.

Jet Optima T5

Magazzini
Tool changers
Almacenes

I magazzini tipo RP sono alloggiati a bordo trave e consentono di avere gli utensili disponibili in tempi brevi, mentre il magazzino tipo LINEAR a basamento permette di ospitare utensili di grandi dimensioni senza limitare i campi di lavoro. I diversi magazzini garantiscono un'ottima flessibilità e un veloce approntamento della macchina.

The tool changers type RP are fitted at the rear part on the machine's beam and allow availability of the tools in a short time. The tool changer type LINEAR, fitted on the machine structure, allow positioning of big tools without limiting the working area. The different types of tool changers assure an excellent flexibility and a quick preparation of the machine.

Los almacenes tipo RP son colocados a borde viga y le permiten tener las herramientas disponibles a tiempos cortos, mientras el almacén tipo LINEAR en base puede alojar herramientas grandes dimensiones sin limitar los campos de trabajo. Los diferentes almacenes garantizan una excelente flexibilidad y una preparación rápida de la máquina.

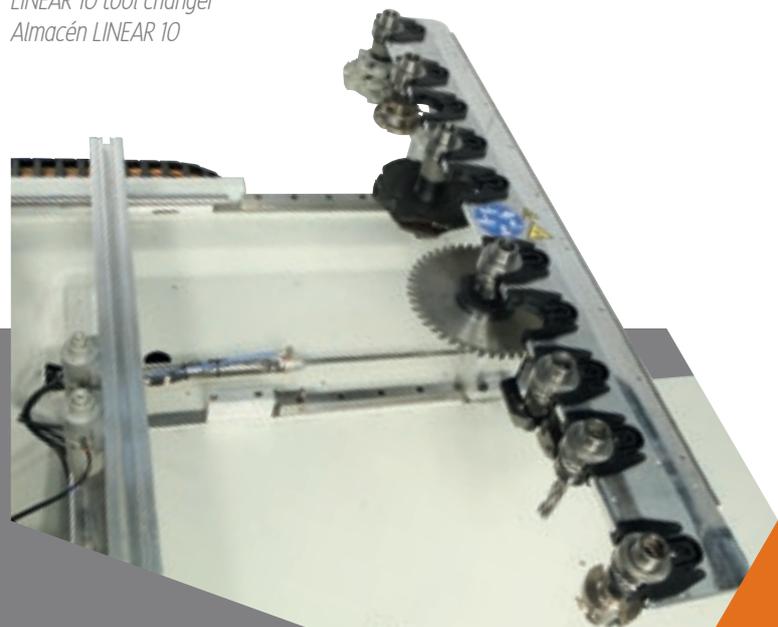


Magazzino rotativo posteriore a 24 postazioni
24-position rear rotary tool changer
Almacén rotativo posterior a 24 posiciones

Magazzino RP 12
RP 12 tool changer
Almacén RP 12



Magazzino LINEAR 10
LINEAR 10 tool changer
Almacén LINEAR 10



Dispositivi
Devices
Dispositivos



Lubrificazione centralizzata automatica
Automatic central lubrication system
Lubricación centralizada automática



Convogliatore di aspirazione parzializzato
Partialized dust extraction collector
Conductor de aspiración parcializado



Climatizzazione dell'armadio elettrico
Air conditioning system for the electrical cabinet
Climatización para el armario eléctrico



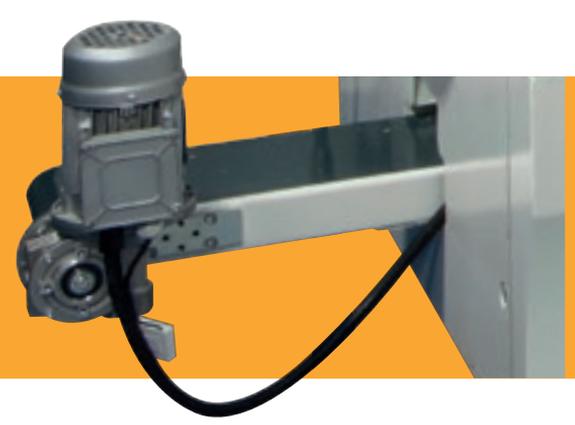
Consolle mobile per PC
Mobile PC console
Consola móvil para PC



Alza pannelli
Panel lifting unit
Levantamiento paneles



Pulsantiera remotata
Remote push-button panel
Panel de mando remoto



Tappeto evacuatore trucioli
Belt conveyor for chip evacuation
Tapete para el transporte de virutas

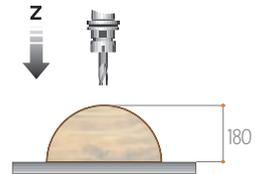
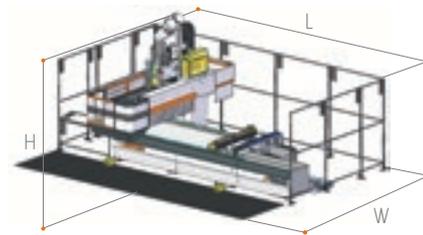
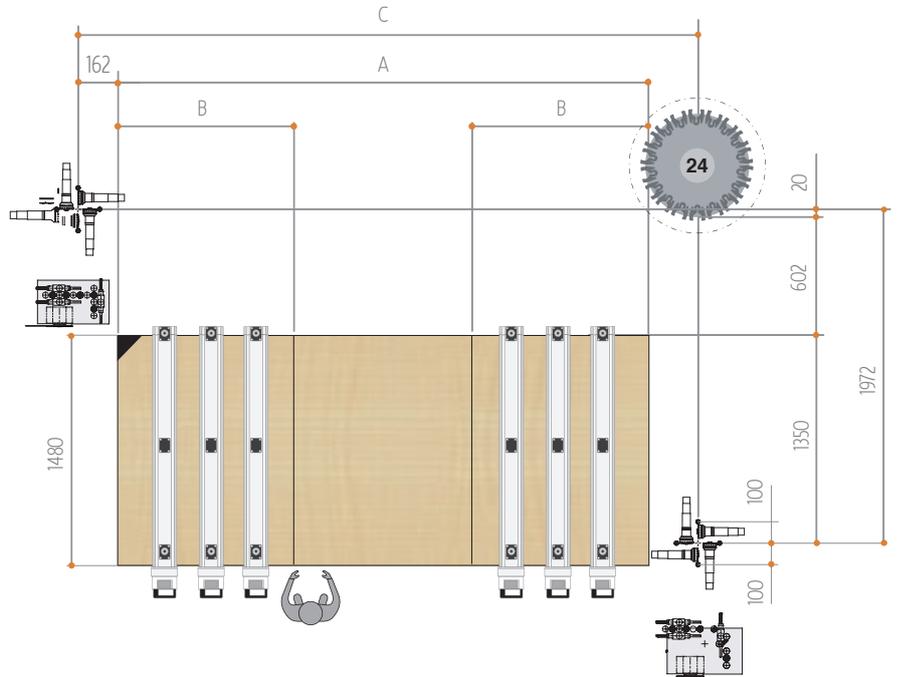
Jet Optima T5

Campi di lavoro

Working areas

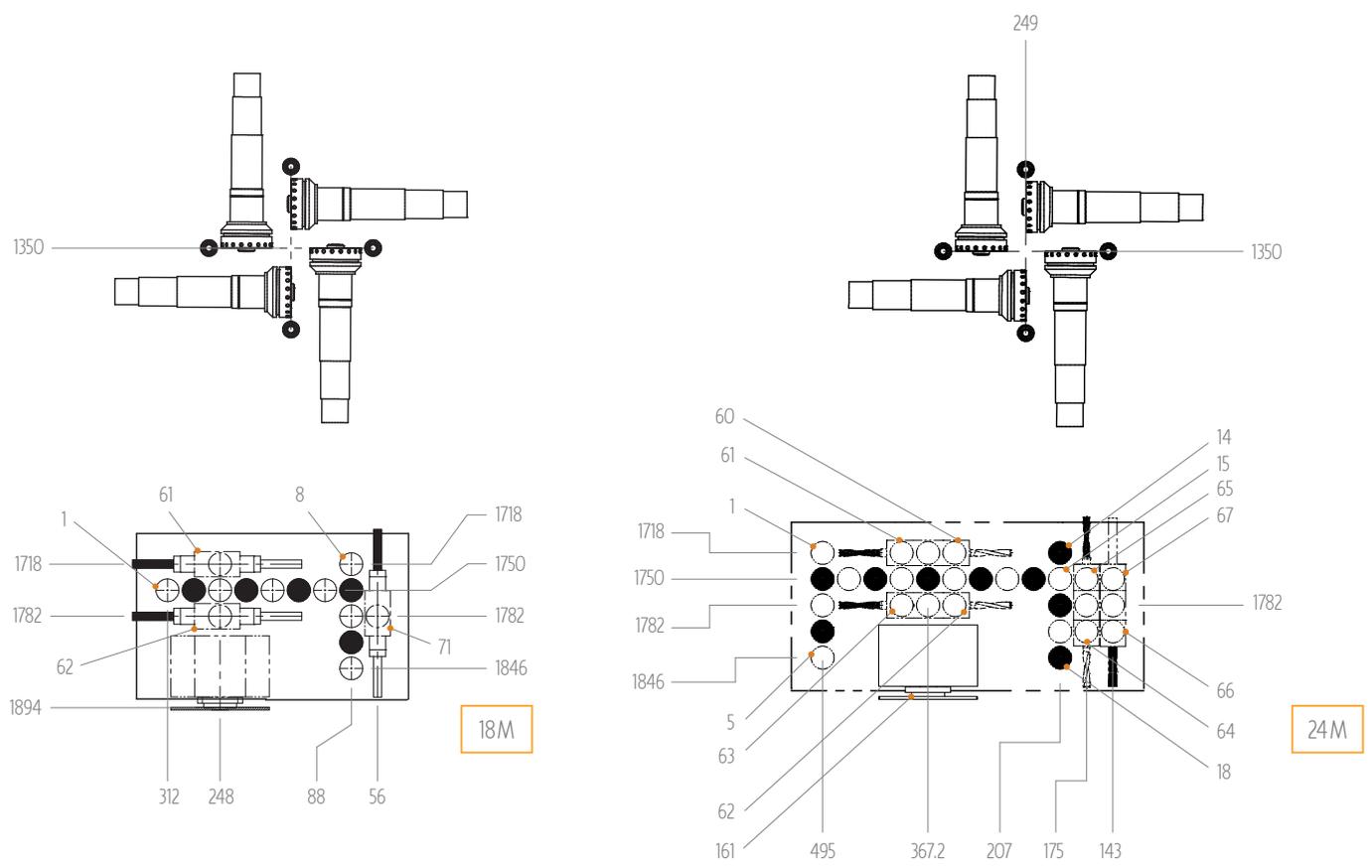
Campos de trabajo

		Jet Optima T5	Jet Optima T5 XL
A	mm	3060	5260
B	mm	1000	2200
C	mm	3622	5818



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos		Jet Optima T5	Jet Optima T5 XL
Corsa asse X	X Axis stroke	Recorrido eje X	mm	3407	5818
Corsa asse Y	Y Axis stroke	Recorrido eje Y	mm	1972	1972
Corsa asse Z	Z Axis stroke	Recorrido eje Z	mm	400	400
Potenza std elettromandrino (SI)	Std electrospindle power (SI)	Potencia estd. electromandril (SI)	kW (Hp)	11 (15)	11 (15)
Velocità lineare assi X - Y - Z	Linear speed axis X - Y - Z	Velocidad lineal ejes X - Y - Z	m/min	70 - 60 - 30	70 - 60 - 30
Velocità vettoriale X - Y	Vectorial speed X - Y	Velocidad vectorial X - Y	m/min	90	90
Potenza installata massima	Max. power installed	Potencia max instalada	Kw	23 / 29	23 / 29
Capacità pompa vuoto	Vacuum pump capacity	Capacidad bomba de vacío	m³/h	90	90
Pressione aria compressa	Compressed air pressure	Presión aire comprimido	Bar	6,5	6,5
Consumo aria compressa	Compressed air consumption	Consumo aire comprimido	Nl/l	210	210
Attacco aria compressa	Compressed air connection	Conexión aire comprimido	Gas	1 / 2"	1 / 2"
Diametro bocca di aspirazione	Dust extraction outlet diameter	Diametro boca de aspiración	ø mm	250	250
Consumo aria aspirazione	Extraction air consumption	Consumo aire de aspiración	m³/h	3400 / 3800	3400 / 3800
Velocità aria aspirazione	Extraction air speed	Velocidad aire de aspiración	m/s	28 / 30	28 / 30
Peso macchina	Machine weight	Peso maquina	Kg	3150	4000

Configurazioni Configurations Configuraciones



Condizioni di funzionamento: fresatura e foratura (secondo EN 848-3E)* • Working conditions: routing and drilling (according to EN 848-3E)*
 Condiciones de funcionamiento: fresadora y foradora (de acuerdo con las normas EN 848-3E)*

Descrizione grandezza misurata Unit of measurement Descripción unidad de medida	Norma di riferimento Standard regulations Norma de referencia	Incertezza K (probabilità 68.27%) K error (probability 68.27%) Tolerancia K (probabilidad 68.27%)	fresatura routing cycle ciclo de fresadora		foratura drilling cycle ciclo de foradora	
Lop: livello pressione sonora ai posti operatore dB(A) e livello di picco [dB(C)] Lop: Acoustic pressure at the operator's place dB(A) and peak level [dB(C)] Lop: nivel presión acústica del operador dB(A) y nivel de pico [dB(C)]	Posizioni operatore Operator's position Posiciones operador	5.0	VSA	LAV	VSA	LAV
	Entrata/uscita Entry/Exit Entrada/salida		72.8	87.2 [102.4]	80.2	83.0 [99.3]
Lw: livello della potenza sonora emessa dB(A)re 1pW [mW(A)] Lw: Acoustic power emitted dB(A)re 1pW [mW(A)] Lw: nivel de la potencia acústica emitida dB(A)re 1pW [mW(A)]	EN ISO 3746:1995	4.0	91.4 [1.4]	107.5 [56.2]	97.6 [5.8]	101.2 [13.2]
Il valore massimo della pressione acustica istantanea, ponderato C, è inferiore a 130 dB(C)		The maximum instantaneous noise level pressure is under 130 dB (C)	El valor máximo de la presión acústica instantánea ponderada C, es inferior a 130 dB (C)			
VSA= A vuoto senza aspirazione • VSA= Machine idling without dust extraction • VSA= a vacío sin aspiración		LAV= In lavoro • LAV= Machine running • LAV=En trabajo				

Le immagini e le illustrazioni sono da considerarsi indicative. La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche ad esse ed ai dati tecnici senza preavviso.
 The pictures and illustrations are only indicative. The company reserves the right to modify them and the technical specification without prior notice.
 Las imágenes y las ilustraciones son indicativas. La sociedad se reserva el derecho de hacer modificaciones en ellas y en los datos técnicos sin preaviso.

Jet Optima T5

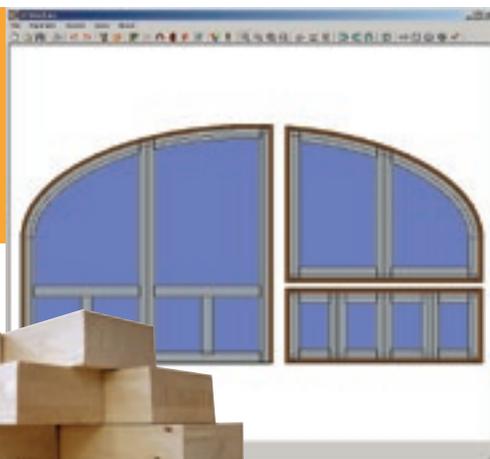
Soluzioni software integrate
Integrated software solutions
Soluciones software integradas



Controllo numerico con interfaccia **WAVE** flessibile e di facile utilizzo. L'editor utensili intuitivo riduce gli errori ed i tempi di start-up grazie alla grafica contestuale interattiva.

Numerical control with WAVE interface, flexible and easy to use. Intuitive editor reduces errors and start-up times thanks to the simultaneous interactive graphics.

Control n merico con interfaz Wave flexible y f cil de utilizar. El editor herramientas intuitivos reduce los errores y los tiempos de puesta en marcha gracias al contexto gr fico interactivo.

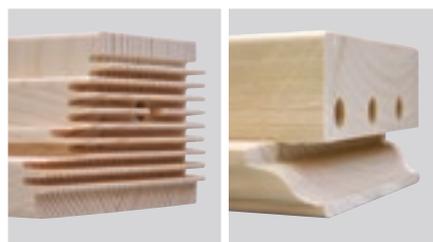


WAVE WD   la soluzione software per la progettazione di serramenti standard e speciali anche di forma irregolare. Studiato per creare infissi lineari, inclinati e ad arco. Consente di gestire la realizzazione dell'infisso dalla lista di taglio degli elementi all'inserimento delle lavorazioni della ferramenta.

WAVE WD is the software solution for designing both standard and special door/window frames, even of irregular shapes. Studied for creating linear, inclined and arched door/window frames. It allows the production of the door/window frame to be controlled, from cutting of the parts to insertion of the hardware.

WAVE WD es la soluci n software para la proyectaci n de serramientos estandar y especiales y tambi n de formas irregulares. Estudiado para crear serramientos lineares, inclinados y en arco. Permite gestionar la realizaci n del serramiento desde la lista de corte de los elementos hasta la introducci n de los trabajos de las herramientas.

Lista di taglio degli elementi grezzi
Gross elements cutting list
Lista de corte de los elementos en bruto



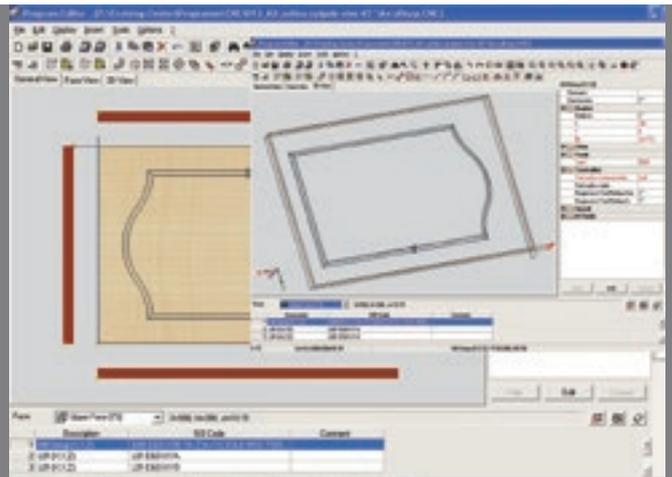
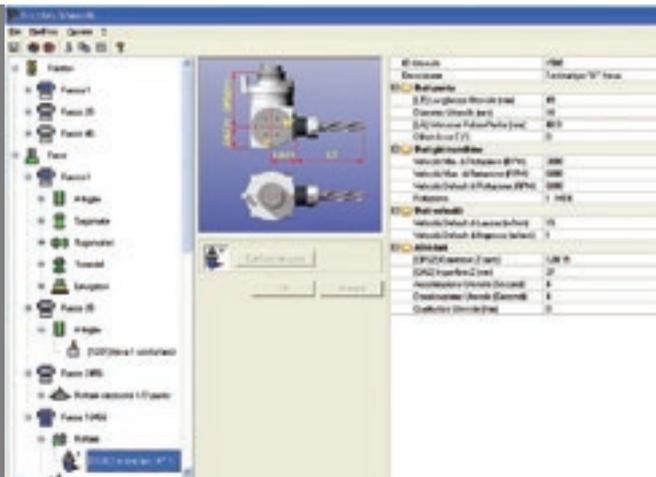
Lavorazioni di giunzione
Joint machining
Mecanizaci n para uniones



Calcolo lavorazione di taglio del fermavetro
Glazing bead calculation
C lculo del corte del liston soporte vidrio



Lavorazioni per l'inserimento della ferramenta
Machinings for hardware insertion
Mecanizaci n para la inserci n de la herramienta



Possibilità di installare altri software:
GENESIS EVOLUTION, ALPHACAM.

GENESIS EVOLUTION gestisce il controllo real-time della macchina con un'interfaccia "user friendly" completa di editor 3D.

Possibility to install other software:
GENESIS EVOLUTION. ALPHACAM

GENESIS EVOLUTION manages the real-time control of the machine with an "user friendly" interface complete of 3D editor.

Posibilidad de instalar software adicional:
GENESIS EVOLUTION, ALPHACAM

Genesis Evolution gestiona el control en tiempo real-time de la máquina con una interfaz "user friendly" completa de editor 3D.

Teleassistenza
Teleservice
Teleasistencia



Busellato rende disponibile standard su tutti i suoi centri di lavoro la teleassistenza con collegamento Internet.

Busellato offers teleservice via an internet based remote connection as standard on all its working centers.

Busellato rende disponible en manera estándar sobre todos los centros de trabajo, la teleasistencia con conexión a internet.

Busellato

Sessant'anni di eccellenza industriale veneta
Sixty years of Venetian industrial excellence
Sesenta años de excelencia industria Veneta



Busellato Spa nasce nel 1956 e si dimostra, da subito, una delle realtà industriali più significative nel settore delle macchine per la lavorazione del legno e derivati.

Nel 1967, con quasi 40 operai all'attivo, Busellato presentava sul mercato il modello Favorit, la prima macchina automatica in grado di eseguire tutte le operazioni di foratura con qualsiasi inclinazione, di cui ancora oggi è possibile vedere esemplari ancora utilizzati dai clienti storici.

Negli anni '70 la produzione fu totalmente saturata dalle richieste del mercato tedesco e svizzero, che riscontravano nei prodotti Busellato le caratteristiche di solidità e precisione da sempre ricercate.

Busellato Spa was founded in 1956 and immediately showed itself to be one of the most important industrial names in the sector of machines for working wood and derivatives.

In 1967 the company was employing nearly 40 workers when it launched the Favorit onto the market - the first automatic machine able to perform every type of boring operation with any degree of tilt. Even today, some of Busellato's oldest customers are still using this model.

In the 1970s, production was totally dedicated to the requests of the German and Swiss markets that, with Busellato products, found the characteristics of robustness and precision they had been looking for.

Busellato Spa nació en 1956 y se nota, desde el principio, una de las realidades industriales más importantes en el campo de las máquinas para el trabajo de la madera y derivados.

En 1967, con casi 40 trabajadores en activo, Busellato apareció en el mercado el modelo Favorit, la primera máquina automática capaz de realizar todas las operaciones de taladrar con cualquier inclinación, de los cuales aún hoy es posible ver ejemplares aún utilizados de los clientes historiadores.

En los años 70, la producción fue totalmente saturada con las demandas de los mercados de Alemania y Suiza, que encontraron en los productos Busellato las características de solidez y precisión siempre han buscado.



Casadei Busellato

Quando il lavoro di squadra vince
When teamwork wins
Cuando el trabajo en equipo gana



Il Team Work Casadei Busellato nasce nel 2008 integrando due forze storiche nel settore delle macchine per la produzione del legno, la Casadei e la Busellato. Le due aziende, unendosi, hanno intrapreso un percorso di sinergia commerciale, organizzativa e produttiva, sfruttando la complementarità dei prodotti proposti.

The Teamwork Casadei Busellato is born on 2008 joining two historical names in the field for wood processing machines, Casadei and Busellato Spa. The two companies, joining, have started a way of commercial synergy, organisation and production by using the complementary parts of their products.

El Team Work Casadei Busellato nació en el año 2008 mediante la integración de dos fuerzas históricas en el campo de las máquinas para la producción de madera, Casadei y Busellato. Las dos compañías, uniendo sus fuerzas, han iniciado un camino de sinergias comerciales, organizativas y de producción, aprovechando la complementariedad de los productos ofrecidos.



Rev n. 00 - 04/2014 - Acanto Comunicazione - Ad LifeInPixel



Your Partner
inTechnology



Mc CASADEI - BUSELLATO
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168
36016 Thiene - Vicenza - Italy
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400
info@casadeibusellato.com
www.casadeibusellato.com